

## **Acto de presentación de los libros: “Orwell en las tierras de Aragón” y “Sois Leyenda”. 23.02.10, Casa de Aragón de Barcelona.**

El pasado 23 de febrero, en la Casa de Aragón de Barcelona, tuvo lugar un acto de presentación de los libros “Orwell en las tierras de Aragón” de Manuel Benito, a quien se homenajeó tras su reciente fallecimiento, y “Sois Leyenda”, sobre las Brigadas Internacionales, de Salvador Trallero. Ambos libros han sido recientemente publicados por “Sariñena Editorial”. En el acto intervinieron, el historiador Pepe Gutiérrez, el filólogo y experto en la obra de Orwell Miquel Berga y el editor Salvador Trallero.

2009 ha sido el año en que el Centro Aragonés de Barcelona ha celebrado su centenario, aunque con retraso, queremos como FAN y “Sariñena Editorial” felicitarles por el evento.

Sariñena Editorial está realizando una interesante labor divulgativa de la lucha en el Frente de Aragón, mediante una serie de libros publicados con mucho cariño y cuidado, tanto para hablar de Orwell como de las Brigadas Internacionales. El libro de Manuel Benito y el de Salvador Trallero hablan de aquellos héroes.

### **EN RECUERDO DE MANUEL BENITO**

En este acto, la Fundació Andreu Nin quiere homenajear a Manuel Benito, recientemente fallecido tras una larga enfermedad. Médico oscense, etnógrafo, articulista, sabio y generoso. Miembro del Círculo Republicano de Huesca y gran conocedor de la historia, geografía y naturaleza de esta provincia. Ha dejado dos manuscritos que serán publicados próximamente por “Sariñena Editorial”. La FAN había colaborado estrechamente con Manolo, tanto en un homenaje a las milicias del POUM en Tierz, como en las II Jornadas de la FAN celebradas en la Sierra de Alcubierre, dónde se encuentra emplazada la Ruta Orwell y en las cuales se homenajeó a las milicias del POUM. En aquel trayecto por las trincheras nos guió y nos ilustro con sus saberes. En el acto de hoy están presentes algunos miembros del Círculo Republicano oscense, quienes le homenajearán en Huesca el próximo 14 de abril, homenaje al cual se adhiere la FAN. Echaremos de menos a Manolo, nos faltarán sus contribuciones en las actividades de divulgación del legado del POUM y de la lucha por la República, pero nos queda su obra y su ejemplo, a los que rendimos tributo y nos ayudan en nuestra tarea común.

### **EL FRACASO SOCIAL DE LA II REPÚBLICA**

La Guerra Civil es uno de los eventos más estudiados a nivel internacional. Una época en la que la revolución era posible. Un tiempo coincidente con la consolidación del estalinismo y del fascismo. La élite cultural, lo mejor del pueblo español, estaba al lado de la II República. El franquismo formaba parte del eje nazi-fascista. La II República será quien represente a los pobres, al pueblo. A pesar de las cunetas, seguimos luchando por la verdad.

La II República resultó transformadora hasta 1933, año en el que se produjo el ascenso de Hitler en Alemania y el triunfo de la CEDA en España. Esta República “*de trabajadores de todas las clases*” no estaba cumpliendo las ansiadas reformas y el ascenso fascista era una realidad. En estas circunstancias, el movimiento obrero girará fuertemente hacia la revolución para detener al fascismo y es en ese contexto en el que surgirá una fuerza que se opondrá al estalinismo; el POUM.

La República confió en los militares africanistas, quienes conspiraron contra ella para erradicar el espíritu revolucionario por todos los medios; “*exterminando a la mitad de España si hiciera falta*”, en palabras de Mola, jefe de los golpistas. La República consintió, mirando para otro lado, la financiación de los golpistas por parte de los aristócratas y del financiero Juan March.

### **GEORGE ORWELL EN CATALUNYA Y ARAGÓN**

La figura del escritor George Orwell sirve de encuentro catalano-aragonés. La experiencia de Orwell en la Guerra Civil pasa por Barcelona y el frente de Aragón. Un acto como el de hoy renueva el interés de las tierras de Aragón sobre uno de sus más destacados visitantes. En homenaje a Orwell, los asistentes a este acto tendríamos que reconocernos como una “*pandilla de catalano-aragoneses*”.

En Aragón, de mayoría cenetista, con una tradición de fuertes huelgas, en julio de 1936 se cometió un error irreversible; el jefe de la CNT de Zaragoza confió ingenuamente en el golpista general Cabanellas, porque ambos eran masones.

La historia de la humanidad pasa por Aragón. Durante la Guerra Civil, visitaron sus tierras personajes de la talla de George Orwell, luchando en el Frente dentro de las milicias del POUM. En Aragón, durante la revolución que se produjo al inicio de la guerra, se establecieron nuevas formas de propiedad agraria; las colectivizaciones. Allí luchó gente muy importante, sin los cuales nadie se hubiera enterado de la epopeya antifascista. Orwell mismo pudo haber muerto en el Frente de Aragón sin que se hubiera conocido que era un escritor.

Orwell relata en su libro "Homenaje a Cataluña", la calidad humana de quienes luchaban por la República y denuncia que los métodos estalinistas son injustificables. Su paso por la Guerra Civil le cambiará personal, política y literariamente. Además de haber sufrido en su cuello el impacto de una bala fascista, Orwell se posiciona respecto a la guerra desde su propio compromiso personal y su experiencia vivida. Antiimperialista precoz, tras ser policía británico en Birmania y antifascista precoz, como voluntario en la Guerra Civil, a partir de los Hechos de Mayo de 1937 se convertirá en un antiestalinista precoz.

Relata sus experiencias en primera persona; como policía colonial en su libro "Días de Birmania", como vagabundo en "Sin Blanca en París y Londres", como socialista revolucionario en "El Camino de Wigan Pier" y por su experiencia en la Guerra Civil, en "Homenaje a Cataluña", "Rebelión en la Granja" y "1984", considerada ésta última la obra más influyente de toda la Historia.

### **"LA LISTA DE ORWELL"**

En 1949 Orwell, viudo y muy enfermo de tuberculosis, se sentía preocupado porque su hijo, Richard, que acababa de adoptar, se quedase desamparado ante su próxima muerte, sucedida un año después. Comenzó urgentemente a buscar una nueva esposa, que sería finalmente Sonia Brownell; a fin de conseguir una madre para su hijo que le pudiera proporcionar una vida desahogada, gestionando adecuadamente los derechos de sus libros, los cuales terminarían reportando muchos royalties.

En estas circunstancias, Orwell conoció a una funcionaria del Foreign Office británico, Celia Kirwan, que había realizado labores de propaganda anticomunista y a quien para halagarle y así conseguir, infructuosamente, que se casase con él, al pedirle ésta una relación de nombres de intelectuales de quienes Orwell pudiera creer que no se les debía contratar en el caso de que fuera a realizarse una campaña gubernamental contra la URSS; le entregó una lista con nombres de intelectuales declarados pro-estalinistas.

Celia Kirwan guardó dicha lista, la cual nunca llegaría a trascender ni contar para nada en los planes de inteligencia británicos, hasta que, muchos años después, la "Lista de Orwell" aparecería entre la documentación de esta oscura funcionaria. Los medios de comunicación orquestaron una campaña alardeando de que había aparecido una "Lista" que inculparía a Orwell como un vulgar soplón de los servicios secretos británicos. Un autor profundamente revolucionario, como George Orwell, se convertía en la víctima propicia sobre la cual lanzar todo tipo de calumnias para generar dudas sobre su integridad política como militante de izquierdas. Orwell, tras su intervención en la guerra civil española, se reafirmó para siempre en su fe en el futuro socialista de la humanidad, pero siempre desde una posición totalmente contraria al sistema que Stalin había construido y a sus métodos. Esto se producía en un contexto histórico en que la izquierda europea había caído, por error, en manos del estalinismo y consideraba a la URSS como el primer estado obrero.

No obstante, el historiador británico Andy Durgan precisa que poco antes de que George Orwell muriera, el Information Research Department (IRD), del gobierno británico, solicitó su colaboración. Orwell, que tenía la costumbre de hacer listas de todo, les entregó una de personas que, desde su punto de vista, no serían de fiar en la lucha contra el comunismo. *"Fue un grave error por parte de Orwell. Un error que fue debido tanto a su anti-estalinismo radical como a sus esperanzas en el nuevo gobierno laborista. Sin embargo, no significa que Orwell se hubiera convertido en un combatiente más de la guerra fría"*.

La "Lista" no tenía otra trascendencia que la meramente informativa sobre una serie de intelectuales abiertamente partidarios de Moscú, cuyo contenido nunca fue utilizado ni tuvo mayor trascendencia. Solamente por el hecho de haber sido atribuida a Orwell le infirió algún interés documental, ya que de haberla confeccionado otro, hubiera pasado inadvertida. Se trataría de una travesura más de aquel niño grande que seguía siendo Eric Arthur Blair, el escritor conocido como George Orwell.

## **“SOY LEYENDA”, HOMENAJE A LAS BRIGADAS INTERNACIONALES**

El libro “Sois Leyenda” se gesta por la admiración del autor, Salvador Trallero, hacia aquellos jóvenes idealistas que, siendo “extranjeros”, vinieron a España a jugarse la vida defendiendo la II República, por lo que forman parte de la leyenda antifascista. Para documentarse, el autor acudió al Centro de Estudios y Documentación de las Brigadas Internacionales (BBII) en Albacete, al Archivo General Militar de Ávila y al Imperial War Museum de Londres; de dónde ha obtenido fotos inéditas, hasta ahora.

Es un libro muy visual. En él se refleja el recibimiento entusiasta de la población a los brigadistas y su agradecimiento por el sacrificio realizado, el proceso de adaptación a la realidad de “*aquella maldita guerra*”, en palabras de Manuel Benito, así como la desorganización y las rivalidades en el bando republicano.

El libro comienza con los preparativos para la celebración de la “Olimpiada Popular” de Barcelona. El 17 de julio de 1936 se realizó el ensayo general de la ceremonia de apertura, a la que habían acudido más de dos mil atletas obreros de diferentes países. Aquella misma noche se escucharon en Barcelona los primeros rumores del alzamiento militar en África. Casi seguidamente algunos de estos deportistas se pusieron a disposición de las organizaciones de izquierda para combatir contra el fascismo, siendo de los primeros en tomar las armas y marchar hacia el Frente de Aragón.

El PCF, presionado por la Komintern (III Internacional), organizó el reclutamiento de las Brigadas Internacionales como una fuerza de choque para luchar contra Franco. La Komintern enviará a Luigi Longo “Gallo”, como comisario político de las [BBII](#), a ofrecer al gobierno republicano su participación en la Guerra Civil. Posteriormente “Gallo”, ya en la guerra, participará activamente en el control por parte de los estalinistas del aparato militar republicano y en la represión de los revolucionarios del [POUM](#), la [CNT](#) y la izquierda [socialista](#). El gobierno se mostró inicialmente reticente al ofrecimiento, por lo que suponía de reforzamiento de las posiciones del PCE, aunque como la propuesta resultaba muy interesante desde el punto de vista propagandístico, finalmente fue aceptada.

Los brigadistas más famosos fueron los de la Brigada Lincoln. Algunos eran veteranos de la I Guerra Mundial. Se concentraron inicialmente en París, pasando unos a Catalunya a través de Perpinyà, mientras que otros llegaron a Cartagena desde Marsella. En territorio republicano se concentraron en Albacete, en la que sería la base de las BBII. La elección de este emplazamiento como base militar radicaba en su cercanía al mar; en concreto al puerto de Cartagena, geográficamente era un terreno que permitía la realización de maniobras militares de adiestramiento, así como por estar bien comunicada con los frentes de guerra y no tener problemas de suministro de pertrechos y alimentos; por ser ésta una zona agrícola. Desde allí serían trasladados los brigadistas a los diferentes frentes, inicialmente por nacionalidades.

La primera actuación de las BBII en la Guerra Civil se produjo en la defensa de Madrid, que estaba a punto de ser tomada por las tropas franquistas, combatiendo en las trincheras de la Casa de Campo y de Ciudad Universitaria. Esta actuación en la defensa de Madrid fue muy aireada por la prensa internacional, lo que incrementó el prestigio de la República y supuso una inyección de moral a la sufrida población madrileña. Los brigadistas fueron enviados a los frentes más conflictivos y peligrosos, como fuerzas de choque.

En 1937 las BBII se reorganizaron y es cuando más voluntarios llegaron a luchar. En total participaron unos 35.000 brigadistas de 56 nacionalidades diferentes. Los idiomas oficiales eran el francés, el alemán y se aprendía también el castellano. Esta diversidad lingüística generaba muchos problemas por la mala interpretación de las instrucciones, lo que daba lugar a equivocaciones, a añadir a los problemas organizativos o de mal funcionamiento del armamento.

Las BBII llegaron al Frente de Aragón para la ofensiva contra Teruel, participando en junio de 1937 en la batalla de Huesca. A pesar de las críticas estalinistas por la supuesta ineficacia de las milicias que luchaban en el Frente de Huesca, cuando se incorporaron las BBII a los combates, como parte del Ejército Popular de la República, tampoco lograron tomar Huesca. Asimismo fracasaron en el intento de tomar Zaragoza. A partir de 1937 habían dejado de llegar extranjeros, siendo cubiertas las bajas de brigadistas por voluntarios españoles.

Una de las batallas más duras, por las extremas condiciones que les tocó vivir, en la que intervinieron las BBII, fue la Batalla de Teruel; durante el invierno 1937-38, en donde se llegaron a alcanzar temperaturas de hasta -20°C, con lo que había problemas por el mal

funcionamiento de los motores, las vituallas se congelaban y los combatientes morían por el frío.

La ofensiva franquista en el Frente de Aragón, en 1938, consiguió la caída del mismo, al ir arrasando la "*Legion Condor*" la defensa republicana. Fue otro desgraciado hito en la guerra moderna, en el que se practicó por primera vez el bombardeo aéreo en cadena.

A mediados de 1938, el gobierno republicano en un intento desesperado, comenzó las gestiones para retirar a las BBII, pretendiendo así, ingenua e inútilmente, que el Comité de No Intervención presionara a Franco para que éste, a su vez, retirase las unidades militares alemanas e italianas que le apoyaban. En el fragor de la sangrienta y definitiva Batalla del Ebro, se produjo la retirada de las BBII de la Guerra Civil. Como acto de despedida se celebró en Barcelona un conmovedor y multitudinario homenaje a los brigadistas, quienes desfilaron delante de un pueblo al que habían venido a defender y a morir por él. Como gratitud, se llevarían la promesa de la desesperada población civil de no olvidar jamás aquella solidaria hazaña.

A pesar de haber sido evacuados, algunos brigadistas se reincorporarían a la lucha contra Franco en su ofensiva contra Catalunya. Muchos no pudieron regresar a sus países de origen; por su militancia política o por haber sido represaliados e incluidos en listas negras por su alistamiento en las BBII. De los brigadistas que lucharon en la Guerra Civil, casi el 40% murieron en la contienda, quedando otro 40% mutilados de por vida. Tras la evacuación, primero se concentraron en Francia, en dónde, tras el estallido de la 2ª Guerra Mundial, volverían a empuñar las armas contra el fascismo.

**Pello Erdoziain.**